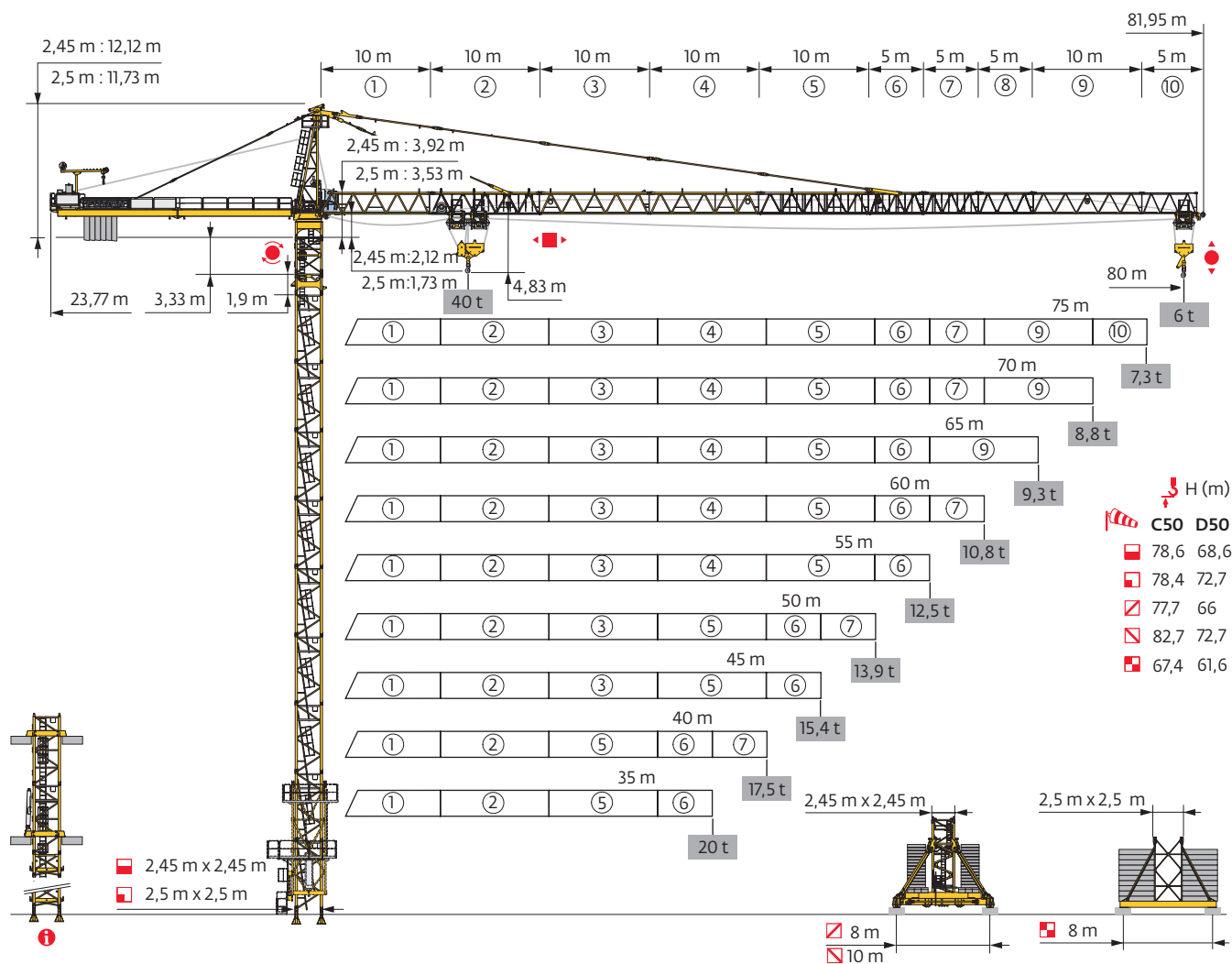


# MD 689 M40

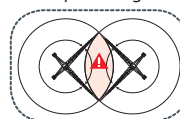
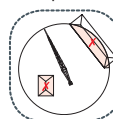
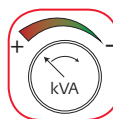


Potain Plus

Power Control

Top Site

Top Tracing 3

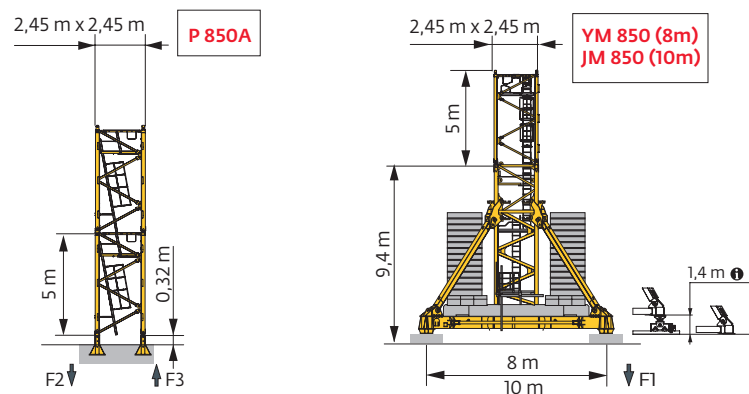


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2,45 m - P 850A - C50										
ΔVΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	78,6	78,6	78,6	78,6	76,9	76,9	76,9	76,9	75,2	73,6
/P <sub>+</sub> (m)	78,6	78,6	78,6	78,6	76,9	76,9	76,9	76,9	75,2	73,6
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	1	1	1	1	2	0
	5 m	15	15	15	15	14	14	14	14	14
F2 (t)	● 330	330	331	332	332	333	331	335	320	326
	■ 555	554	556	553	539	546	541	546	521	519
F3 (t)	● 226	224	224	221	218	218	215	216	200	207
	■ 471	468	468	463	445	451	445	447	421	420
(m) D50	68,6	68,6	68,6	68,6	68,6	66,9	68,6	66,9	66,9	65,2
/P <sub>+</sub> (m) D50	68,6	68,6	68,6	68,6	68,6	66,9	68,6	66,9	66,9	65,2

2,45 m - YM 850 -  - C50										
ΔVΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	76	76	76	77,7	77,7	76	77,7	76	76	74,3
/P <sub>+</sub> (m)	76	76	76	77,7	77,7	76	77,7	76	76	74,3
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	0	0	1	0	1	2
	5 m	12	12	12	13	13	12	13	12	11
F1 (t)	● 192	192	190	196	196	192	196	194	191	194
	■ 255	254	254	262	264	257	264	256	258	259
(m) D50	62,7	64,3	64,3	64,3	66	66	66	66	66	62,7
/P <sub>+</sub> (m) D50	62,7	64,3	64,3	64,3	66	66	66	66	66	62,7

2,45 m - JM 850 -  - C50										
ΔVΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	82,7	82,7	82,7	82,7	82,7	82,7	82,7	81	82,7	79,3
/P <sub>+</sub> (m)	82,7	82,7	82,7	82,7	81	81	81	81	82,7	79,3
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	1	0	2
	5 m	14	14	14	14	14	14	13	14	12
F1 (t)	● 173	174	175	173	173	174	173	171	177	174
	■ 242	241	242	240	241	244	242	234	245	240
(m) D50	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	71
/P <sub>+</sub> (m) D50	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	71



2,5 m - P 80A - C50

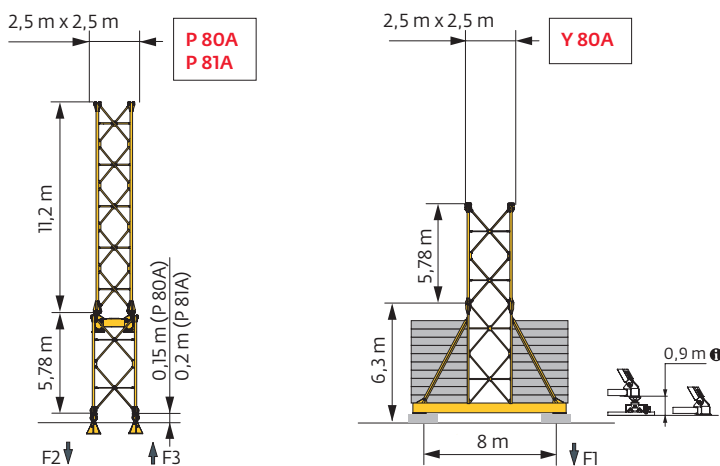
ΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	61,1	61,1	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	61,1	55,3
↑/P <sub>+</sub> (m)	-	-	-	-	-	-	55,3	-	61,1	-
11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	9	10	10	9	9	9	8	9	8
F2 (t)	● 231	226	235	234	232	232	228	232	234	228
	■ 186	185	228	226	189	195	191	155	199	179
F3 (t)	● 146	140	145	141	137	135	130	134	132	128
	■ 122	118	158	154	114	119	113	77	117	99
↑ (m) D50	61,1	61,1	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	61,1	55,3
↑/P <sub>+</sub> (m) D50	-	-	-	-	-	-	55,3	-	61,1	-

2,5 m - P 81A - C50

ΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	72,7	72,7	72,7
↑/P <sub>+</sub> (m)	-	-	-	-	-	-	78,4	-	72,7	-
11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	12	12	12	12	12	12	11	11	11
F2 (t)	● 265	260	258	258	266	266	276	265	257	261
	■ 335	334	334	333	341	347	346	289	291	319
F3 (t)	● 171	164	161	158	161	160	167	158	148	151
	■ 262	258	257	253	256	261	258	202	203	229
↑ (m) D50	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	66,9	72,7	66,9	66,9	66,9
↑/P <sub>+</sub> (m) D50	-	-	-	-	-	-	72,7	-	66,9	-

2,5 m - Y 80A - C50





ΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	61,6	61,6	61,6	67,4	61,6	61,6	67,4	61,6	55,8	50
↑/P <sub>+</sub> (m)	-	-	-	-	-	-	61,6	-	55,8	-
11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	8	8	8	9	8	8	9	8	7
F1 (t)	● 128	128	125	132	132	133	136	137	131	129
	■ 101	101	99	115	105	108	120	109	102	94
↑ (m) D50	50	50	55,8	55,8	61,6	61,6	61,6	61,6	55,8	50
↑/P <sub>+</sub> (m) D50	-	-	-	-	-	-	61,6	-	55,8	-











Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
Ancoragem / нкрепа



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт






 (t) /  2,45 m - YM 850 -  - C50										
ΔΥΔΛ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
77,7	216			204		204				
76	216	216	204	204	192	192	192	192	192	
74,3	192	192	180	180	168	168	168	168	168	192
69,3	144	144	144	132	120	132	120	120	120	144
64,3	108	96	96	84	84	84	72	72	72	96
59,3	84	84	72	72	60	60	60	72	72	72
 (m)	54,3	72	72	60	60	60	60	60	72	72
	49,3	60	60	60	60	60	60	60	72	72
	44,3	60	60	60	60	60	60	60	60	72
	39,3	60	60	60	60	60	60	60	60	60
	34,3	60	60	60	60	60	60	60	60	60
	29,3	60	60	60	60	60	60	60	60	60
	24,3	60	60	60	60	60	60	60	60	60
	19,3	60	60	60	60	60	60	60	60	60

 (t) /  2,45 m - JM 850 -  - C50										
ΔΥΔΛ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
82,7	180	180	180	168	168	168	168	168		
81	168	168	168	156	156	156	144	144	144	
79,3	156	156	156	144	132	144	132	132	132	156
74,3	108	108	108	96	96	96	84	84	84	96
69,3	72	72	72	60	60	60	48	48	48	60
64,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
59,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
 (m)	54,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	49,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	44,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	39,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	34,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	29,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	24,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	19,3	48	48	48	48	48	48	48	48	48

 (t) /  2,5 m - Y 80A -  - C50										
ΔΥΔΛ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
67,4	96			96						
61,6	96	96	84	84	96	96	96	96		
55,8	96	84	84	84	96	96	96	96	96	
 (m)	50	84	72	84	84	96	96	96	96	96
	44,3	84	72	72	84	84	84	96	96	96
	38,5	84	72	72	84	84	84	84	84	96
	32,7	84	72	72	84	84	84	84	84	84
	26,9	84	72	72	84	84	84	84	84	84






Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



 (m)			12	15	22	25	30	35	37	40	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	77	80	m
 40 t			 20 t																					
80	3,9 → 15,5	27,1 - 29,6	40	40	26,1	22,2	19,7	16,4	15,3	13,9	12,1	11,4	10,6	9,3	8,9	8,3	7,4	7,1	6,7	6,4	6	5,7	5,4	t
	3,9 → 16	28,5 - 31,2	40	40	27,5	23,6	20	17,5	16,4	15	13,1	12,4	11,5	10,2	9,8	9,2	8,2	7,9	7,4	7,1	6,7	6,4	6	t P+
75	3,9 → 16,2	26,8 - 28,6	40	40	26,4	22,1	18,8	15,2	14,1	12,6	11,3	10,9	10,3	9,4	9,1	8,7	7,9	7,6	7,2	7	6,6	t		
	3,9 → 17,2	28,5 - 30,7	40	40	29	24,3	20	16,6	15,3	13,9	12,3	11,9	11,3	10,4	10	9,6	8,7	8,4	7,9	7,6	7,3	t	P+	
70	3,9 → 18,3	29,8 - 31,1	40	40	30,9	25,8	20	17,5	16,4	15	13	12,3	11,5	10,6	10,2	9,7	8,9	8,5	8	t				
	3,9 → 18,4	31,7 - 32,5	40	40	32,9	28,4	21,8	18	16,7	15,2	13,6	13,1	12,6	11,7	11,3	10,7	9,8	9,4	8,8	t	P+			
65	3,9 → 17,5	30,5 - 32,7	40	40	30,2	25,8	20,5	18,5	17,3	15,7	13,6	12,9	11,9	10,5	10,1	9,4	8,5	t						
	3,9 → 18,4	32,9 - 34,4	40	40	33,1	28,4	22,5	19,5	18,2	16,6	14,8	14,1	13,1	11,6	11,1	10,3	9,3	t	P+					
60	3,9 → 17,4	30,9 - 33,2	40	40	30,3	26	20,8	18,8	17,6	16,1	14	13,3	12,3	10,9	10,5	9,8	t							
	3,9 → 18,1	33,4 - 35,1	40	40	32,5	28,1	22,7	20	18,6	17	15,1	14,6	13,5	12	11,5	10,8	t	P+						
55	3,9 → 17,8	32,1 - 34,5	40	40	31,4	27	21,7	19,7	18,5	16,9	14,7	14	13	11,6	t									
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,3	40	40	33,1	28,7	23,2	20	19,6	18	15,7	15	14	12,5	t	P+								
50	3,9 → 17,6	32 - 34,5	40	40	31	26,8	21,6	19,7	18,5	16,9	14,8	14,1	13,1	t										
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,3	40	40	33,1	28,6	23,2	20	19,6	17,9	15,7	15	13,9	t	P+									
45	3,9 → 17,4	31,6 - 34,1	40	40	30,6	26,4	21,3	19,4	18,2	16,7	14,6	t												
	3,9 → 18,2	33,6 - 35,7	40	40	32,5	28,1	22,8	20	19,2	17,6	15,4	t	P+											
40	3,9 → 17,6	32 - 34,4	40	40	31	26,7	21,6	19,6	18,5	16,9	t													
	3,9 → 18,2	33,5 - 35,6	40	40	32,3	28	22,7	20	19,1	17,5	t	P+												
35	3,9 → 17,7	32,5 - 35	40	40	31,4	27,1	22	20	t															
	3,9 → 18	33,1 - 35	40	40	31,9	27,6	22,4	20	t	P+														

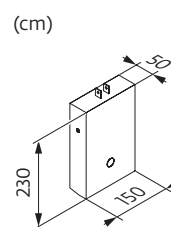
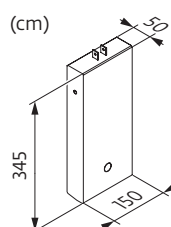
 =  - 2,13 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

 (kg) (+/- 5%)				
		6000 kg	4000 kg	 (kg)
80 m	28760	6	0	36000
75 m	27755	6	0	36000
70 m	27205	5	1	34000
65 m	26080	5	0	30000
60 m	25810	4	1	28000
55 m	24685	3	2	26000
50 m	23040	2	2	20000
45 m	21920	2	1	16000
40 m	20030	1	2	14000
35 m	18910	1	1	10000

CBC - 6000 kg

CBD - 4000 kg



Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria









Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 80 m - 270 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,7	4,7	1,96	6600	
		11,04	3,74	2,07	4925	
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,54	1,99	9,86	8265	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	Ultra View	5	2,5	2,77	1875	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	2,45 m 2,5 m	3,7 3,92	2,9 3,05	3,87 3,51	11560 11500	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	270 LVF	5,09	2,3	2,24	9885	
Châssis intermédiaire de treuil / Zwischenrahmen des Triebwerks Intermediate winch frame / Chassis intermedio del mecanismo Chassis intermedio / Chassis intermédio do guincho средняя часть рамы лебедки		3,26	2,89	1,66	5663	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,36	1,9	2,54	5100
		②	10,33	1,9	2,34	5415
		③	10,23	1,9	2,4	3010
		④	10,23	1,9	2,33	2770
		⑤	10,23	1,9	2,32	2850
		⑨	10,21	1,9	2,02	1395
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥	5,32	1,9	2,25	1915
		⑦	5,24	1,9	2,04	1125
		⑧	5,24	1,9	2,04	1005
		⑩	5,18	1,9	1,97	550
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	40 t	3,95	2,19	1,67	1420	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	40 t	2,47	0,36	2,88	1837	

Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 851		2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
K 850/K 850 Mât de télescope / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		2,45 m	2,22	3,25	2,5	3660
Coulisse / Gleitstück Slider / Corredera Scorrimento / Tramo interior de telescopagem выдвижная мачта		2,5 m	11,08	2,1	2,1	7100
Bas de coulisse / Gleitstückunterteil Slider base / Parte baja de corredera Parte inferiore di scorrimento Base do tramo interior de telescopagem основание выдвижной мачты		2,5 m	2,35	1,58	2,35	5960
KM 850.10B KMT 850.10A KMT 850.10C		2,45 m	10,32 5,32 3,65	2,48 2,54 2,54	2,53 2,51 2,51	10070 5450 4230
R 86 R 87 R 87B R 88B		2,5 m	6,4 6,4 6,4 6,4	2,9 2,9 2,9 2,97	2,9 2,9 2,9 2,97	3820 4260 4525 5800
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 850A P 80A P 81A 	0,9 0,8 -	0,9 0,8 -	1,49 1,21 -	835 1970 -
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		Y 80A	6	3	3	7400
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		Y 80A	5,48	0,42	0,37	800
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger / 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina / 1/2 боковина		Y 80A	5,62	1,17	0,6	1000
Longeron / Längsträger / Side member / Larguero Longherone / Longarina / боковина		Y 80A	11,86	1,17	0,6	2100
Support lest / Ballastträger / Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro / Опора балласта		Y 80A	4,65	0,32	0,66	270
Traverse de châssis / Unterwagentraverse Chassis beam / Traviesa chasis Traversa carro / Travessa chassis балка шасси		Y 80A	8,6	0,7	1,15	2000
Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport- position) / Central cross (transport position) / Brazo central (posición transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto) Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное основание (транспортное положение)		YM 850 JM 850	5,2	1,7	1,5	6700
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		YM 850 JM 850	8,75	2,5	2,5	14600
Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Brazo de base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная балка шасси		YM 850 JM 850	3,8 5,2	0,9 0,9	1,55 1,55	2800 3200
Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга крепления шасси		YM 850 JM 850	7,2	0,25	0,35	250
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		YM 850 JM 850	7,5 8,2	0,75 0,75	1,3 1,3	2100 2300

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	<b>270 LVF 100 Optima</b>	m/min t	51 20	66,5 15	96 10	139 5	162 3,5	25,5 40	33,5 30	49 20	71 10	81 8	270	200	532 m
	<b>15 DVF 16 Optima</b>	m/min	0 → 33 (40 t) 0 → 50 (20 t) 0 → 67 (10 t) 0 → 100 (2,5 t)										15	11	
	<b>RVF 173 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	0 → 0,7										3 x 10	3 x 7,5	
															

	<b>IEC 60204-32</b>	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	257 → 149 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50	Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50	Wind conditions according to EN 14439 C50-D50	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50	Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50	Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Резусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.